



Совет Безопасности

Шестьдесят третий год

6045-е заседание

Вторник, 16 декабря 2008 года, 11 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: г-н Санадер (Хорватия)

Бельгия	г-н Граулс
Буркина-Фасо	г-н Кафандо
Китай	г-н Хэ Яфэй
Коста-Рика	г-н Урбина
Франция	г-н Рипер
Индонезия	г-н Наталегава
Италия	г-н Мантовани
Ливийская Арабская Джамахирия	г-н ат-Тальхи
Панама	г-н Ариас
Российская Федерация	г-н Лавров
Южная Африка	г-н Кумало
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Милибэнд
Соединенные Штаты Америки	г-жа Райс
Вьетнам	г-н Хоанг Ти Чынг

Повестка дня

Положение на Ближнем Востоке, включая палестинский вопрос

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A).

08-65215 (R)



Заседание открывается в 11 ч. 20 м.

Приветствие в адрес министров

Председатель (*говорит по-английски*): Начиная заседание, я хотел бы отметить и приветствовать присутствие в зале Совета государственного секретаря Соединенных Штатов Америки Ее Превосходительства г-жи Кондолизы Райс, министра иностранных дел Российской Федерации Его Превосходительства Сергея Лаврова, министра иностранных дел и по делам содружества Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, члена парламента Его Превосходительства досточтимого г-на Дэвида Милибэнда и заместителя министра иностранных дел Китая Его Превосходительства Хэ Яфэя.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение на Ближнем Востоке, включая палестинский вопрос

Председатель (*говорит по-английски*): Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня. Заседание Совета Безопасности проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе проведенных им ранее консультаций.

На рассмотрении членов Совета находится документ S/2008/787, в котором содержится текст проекта резолюции, представленного Российской Федерацией и Соединенными Штатами Америки.

Я приветствую присутствующего на этом заседании Генерального секретаря Его Превосходительство г-на Пан Ги Муну.

Это заседание происходит в конце богатого событиями года, который был ознаменован обнадеживающими событиями на Ближнем Востоке. С начала 2008 года мы являемся свидетелями развития всеобъемлющего, прямого и ориентированного на достижение результатов процесса израильско-палестинских переговоров, проходящего в рамках, намеченных в Аннаполисе в прошлом году.

Следует признать, что этому процессу придан политический импульс, что дает нам основание для надежды. Сегодня у Совета Безопасности имеется возможность признать эти достижения, выразить свою признательность и оценить решительные уси-

лия сторон и выступить в поддержку продолжения этого процесса и реализации целей, поставленных в Аннаполисе. Я уверен, что в проекте резолюции, который будет приниматься Советом, эта идея нашла отражение.

Я хотел бы также вновь выразить надежду на то, что нынешний процесс предоставляет нам наилучшую возможность для обеспечения мира. Стороны привели в действие динамику, которой мы обязаны воспользоваться. Они заслуживают полной поддержки Совета Безопасности в этой работе. У нас есть общая и четкая цель: претворить в жизнь видение двух государств, демократической и мирной Палестины, живущей бок о бок с демократическим и безопасным Израилем, и нарастить темпы продвижения вперед по пути к обеспечению справедливого, прочного, всеобъемлющего мира на Ближнем Востоке.

Сейчас я предоставляю слово Генеральному секретарю Его Превосходительству г-ну Пан Ги Муну.

Генеральный секретарь (*говорит по-английски*): Сегодня мы проводим очень важное заседание для дела мира на Ближнем Востоке и для центральной роли, которую Совет Безопасности играет в реализации этой цели. В течение 13 месяцев, которые прошли после конференции в Аннаполисе, израильтяне и палестинцы постоянно вели переговоры по всем ключевым вопросам, которые существуют между ними.

Палестинская администрация осуществляла практические меры по расширению своих прав и возможностей на Западном берегу, повышая уровень безопасности и экономической жизни своих граждан в рамках расширяющего партнерства между израильтянами и палестинцами. Международное сообщество вместе со сторонами прилагало дополнительные усилия по обеспечению выполнения обязательств по «дорожной карте» на местах.

Мы надеялись на то, что к настоящему времени нам удастся заключить мирное соглашение и приступить к его осуществлению. Все мы сожалеем о том, что этого не произошло, и все мы знаем, что по-прежнему перед нами стоят многочисленные препятствия, однако уже положено начало серьезному процессу. Мы должны добиться завершения той работы, которая, как представляется, уже осуществляется. Мы знаем, каким должен быть резуль-

тат этой работы. Оккупации, которая началась в 1967 году, должен быть положен конец. Все народы на Ближнем Востоке должны жить в условиях мира и полной безопасности. Палестинцы должны увидеть создание Государства Палестина рядом с Израилем, который будет сосуществовать с ним в условиях мира и безопасности, а Израиль и арабский мир должны научиться жить вместе в условиях всеобъемлющего регионального мира.

По мере приближения 2009 года необходимо обеспечить стабилизацию ситуации на местах на Западном берегу и в секторе Газа и добиться активизации работы на всех направлениях данного процесса. Все мы — израильтяне и палестинцы, страны региона и Лига арабских государств в целом, «четверка», включая новую администрацию Соединенных Штатов, и этот Совет — должны сохранить наше единство и удвоить наши усилия.

Будучи Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций, я глубоко и твердо привержен цели обеспечения справедливого, прочного и всеобъемлющего мира в регионе на основе резолюций 242 (1967), 338 (1973), 1397 (2002), 1402 (2002) и 1515 (2003) Совета Безопасности, принципа «земля в обмен на мир», Мадридских принципов и Арабской мирной инициативы, и я надеюсь, что Совет сегодня примет решение, которое поможет нам твердо, окончательно и бесповоротно встать на путь обеспечения мира на Ближнем Востоке.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю Генерального секретаря за его заявление.

Сейчас я предоставляю слово членам Совета Безопасности.

Г-жа Райс (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Сегодня ситуация на Ближнем Востоке очень отличается от той ситуации, которая существовала на момент прихода в Белый дом президента Буша в 2001 году. Тогда усилия, прилагаемые в Кэмп-Дэвиде, потерпели неудачу. Израильтяне и палестинцы были втянуты в порочный цикл насилия. В результате актов бомбового терроризма, совершаемых смертниками, гибли ни в чем не повинные израильтяне в кафе, в ресторанах и во время празднования еврейской пасхи, и все население страны жило в условиях постоянного страха. В результате израильских военных вторжений гибли и получали ранения сотни палестинцев, разрушались целые кварталы и уничтожалась эконо-

мика. Пожалуй, самым наглядным отражением того ужасного времени стала осада церкви Рождества в Вифлееме.

Однако, несмотря на эти трагические события, цикл насилия продолжался. Каждый раз, когда луч надежды проникал в темноту, он наталкивался на нетерпимость. Реформы, осуществляемые внутри Палестинской администрации в 2003 году, породили надежду на то, что палестинцы, наконец, обретут такое руководство, которого они заслуживают, однако эти реформы оказались поверхностными, а надежды обманчивыми. Палестинские выборы, состоявшиеся в январе 2005 года, и уход Израиля из Газы, который произошел позднее в том же году, предоставили еще одну возможность для достижения прогресса. Однако победа ХАМАС — террористической группы, приверженной цели уничтожения Израиля, — на выборах летом в 2006 году, а затем война в Ливане развеяли эту надежду.

И наконец, в 2007 году после захвата группой ХАМАС власти в секторе Газа всем стало ясно, что нет альтернативы предложенному президентом Бушем видению региона как места, где государство Палестина и государство Израиль живут бок о бок в условиях мира и безопасности.

В развитие этой новой динамики президент Буш созвал в Аннаполисе в ноябре 2007 года первую крупную мирную конференцию по Ближнему Востоку за 16 лет. Это — единственная конференция подобного рода, которая проходила на земле Соединенных Штатов. Представители более 50 стран, включая 14 арабских государств, вместе с израильскими премьер-министром, министром иностранных дел и министром обороны обсуждали новое будущее для региона. С тех пор израильские и палестинские участники переговоров мужественно демонстрировали свою приверженность делу мира в ходе постоянных двусторонних и важных переговоров, касающихся существа всех основных вопросов. Они сделали стратегический выбор в пользу того, как заявил президент Буш, чтобы положить конец идеологии ненависти и заложить основу идеологии надежды.

Поддержка Соединенных Штатов и международного сообщества усилий сторон опиралась не на ложную надежду или на незнание стоящих перед нами сложных проблем, а на глубокую веру в искренность приверженности сторон в уже достигну-

тый прогресс и в прогресс, которого они продолжали добиваться, а также в возможность достижения успеха при условии, если они будут продолжать идти этим путем. Соединенные Штаты заинтересованы в заключении окончательного договора, при этом долгосрочным интересам Израиля отвечает создание более счастливого общества для палестинцев. Давно настало время для создания государства Палестина, и необходимо положить конец оккупации, которая началась в 1967 году.

Прежде всего, как напомнили вчера представителям стран «четверки» наши друзья из Египта, это — двусторонний процесс, и двум сторонам придется заключать окончательное соглашение. Но международное сообщество призвано оказать поддержку их усилиям и создать такие политические условия, в которых их переговоры могут успешно продвигаться вперед.

Именно по этой причине мы собрались здесь сегодня, чтобы рассмотреть проект резолюции, авторами которого являются Соединенные Штаты и Российская Федерация, и чтобы наметить путь продвижения вперед. В нем берется за основу деятельность международного сообщества, осуществляемая по каналам «четверки», и я выражаю признательность моим коллегам из Организации Объединенных Наций, Европейского союза и Российской Федерации за их усилия по обеспечению мира.

В данном проекте резолюции обрисованы контуры переговоров и определена роль международного сообщества, с тем чтобы не допустить возобновления насилия и безнадежности второй интифады, когда мир был далекой мечтой. В нем содержится несколько элементов.

Во-первых, в нем подтверждается необратимый характер двусторонних переговоров и поддерживаются мужественные усилия сторон. Политика балансирования на грани войны и упорные попытки в последнюю минуту добиться прочного мира в прошлом не увенчались успехом. Нет замены Аннаполисскому процессу, а тупиковая ситуация — это не выход из положения.

В ходе исторического брифинга «четверки», состоявшегося 9 ноября, президент Аббас и министр иностранных дел Ливни изложили свое общее видение государства Палестина, живущего бок о бок с Израилем в условиях мира и безопасности, и обязались продолжать свои переговоры даже на

этапе политического перехода. Они также изложили достигнутое понимание, которое определяет их переговоры, и подтвердили всеобъемлющий характер своих усилий, которые направлены на обеспечение мира как сверху вниз, так и снизу вверх.

Аннаполисский процесс продвинулся вперед под руководством президента Аббаса, премьер-министра Ольмерта и министра иностранных дел Ливни, и эти результаты необходимо закреплять и развивать. Приверженность переговорам не должна оставаться пустым звуком. Это должна быть подлинная приверженность решению о двух государствах и необходимым основам для укрепления доверия между сторонами, с тем чтобы воплотить в жизнь это решение.

Как вчера заявила «четверка», прочный мир станет результатом только взаимно подкрепляющих друг друга усилий на политическом направлении, по созданию институтов палестинского государства и по улучшению обстановки на местах. Ни на одном из этих направлений в отдельности преуспеть невозможно. По мере проведения переговоров и Израиля, и палестинцы должны обеспечивать улучшение условий жизни для миллионов палестинцев. Проведенные в Париже, Вифлееме и Берлине международные конференции имели крайне важное значение для поддержки этих усилий.

Соединенные Штаты превратились в крупнейшего двустороннего донора палестинцев. Мы продолжаем оказывать Палестинской администрации содействие за счет непосредственной бюджетной помощи, финансирования проектов высокой отдачи и поощрения усилий по увязке обеспечения безопасности, управления и экономического развития.

Во-вторых, в проекте резолюции подтверждается необходимость выполнения обязательств по «дорожной карте». Ни одна из сторон не должна предпринимать никаких действий, которые противоречили бы обязательствам по «дорожной карте» или предрешали бы результаты переговоров об окончательном статусе. Позиции Соединенных Штатов на этот счет изложены очень четко, особенно в отношении поселенческой деятельности. В то же время Палестинская администрация безусловно обязана уничтожить на своих территориях террористическую инфраструктуру, реформировать свои

службы безопасности и положить конец подстрекательствам.

Определенный прогресс достигается, но он еще не является полным. Необходимы как непоколебимая политическая воля, так и международная поддержка. Те мир и экономический рост, которые стали результатом сотрудничества израильтян и палестинцев в деле обеспечения безопасности в Дженине, а также международной поддержки, резко контрастируют с теми страданиями, которые омрачали этот город в 2003 году. В последние недели палестинские силы безопасности развернулись в Хевроне и в нестабильной обстановке успешно справляются со своими функциями.

В-третьих, в проекте резолюции подчеркивается, что мир будет строиться на взаимном признании, на свободе от насилия и террора, на урегулировании, основанном на сосуществовании двух государств, и на ранее согласованных договоренностях и обязательствах. В нем выделяется непреходящее значение разработанных «четверкой» принципов и кодифицируется поддержка этих основополагающих принципов Советом Безопасности. Создаваемая ХАМАС опасность экстремизма и терроризма — это угроза как начатому в Аннаполисе процессу, так и реализации законных устремлений палестинцев. Отметить это весьма важно.

В-четвертых, в проекте резолюции подчеркивается, что урегулирование израильско-палестинского конфликта должно сопровождаться усилиями к установлению мира в регионе. Историческое значение в этом плане имеет арабская мирная инициатива. Поскольку арабским государствам следует протянуть руку Израилю, то и Израилю следует протянуть руку арабским государствам.

Начатые в Аннаполисе и описанные в проекте резолюции переговоры вселяют в меня веру в то, что цель сосуществования двух независимых и демократических государств, Израиля и Палестины, живущих бок о бок в условиях мира и безопасности, — это не просто перспектива; это совместное обязательство как сторон, так и международного сообщества. Время повернуть назад невозможно. Отсюда мы должны продвигаться только вперед. Мы должны и впредь идти по избранному пути. Этот избранный путь в конечном итоге приведет израильтян к миру и безопасности, которых можно достичь только посредством сосуществования в ду-

хе примирения с демократической соседней Палестиной. Этот путь вперед наконец обеспечит палестинскому народу достоинство и человечность, которые он сможет ощутить только в своем собственном независимом и суверенном государстве.

Г-н Лавров (Российская Федерация): Сегодня мы, по сути, подводим промежуточную черту под важным этапом той кропотливой работы, которую вели с момента прошлогодней конференции в Аннаполисе палестинские и израильские переговорщики. Процесс шел непросто, было и остается немало факторов, которые его существенно осложняют. Но то, что стороны уже вплотную подступились к самым главным для них вопросам, — существенный шаг вперед. Необходимо сохранить достигнутое и этот момент движения к миру. Приоритетной является задача обеспечения преемственности, продолжение переговоров с учетом всех уже имеющихся наработок. В пользу этого в ходе своей вчерашней встречи однозначно высказались участники международной «четверки» ближневосточных посредников. Эти оценки разделили в ходе контактов в Нью-Йорке и представители Лиги арабских государств.

Сегодня перед нами стоит ответственная задача закрепить курс на преемственность и необратимость политического процесса в резолюции Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, придав ему таким образом международно-правовой характер. Разумеется, сам по себе факт принятия соответствующей резолюции — отнюдь не гарантия того, что ситуация будет развиваться исключительно в правильном направлении. Многое будет зависеть от того, удастся ли в первую очередь самим израильтянам и палестинцам создать и нарастить необходимые благоприятные предпосылки для успешного движения вперед.

В этой связи особую важность обретают те положения новой резолюции, которые призывают к полному выполнению обеими сторонами своих обязательств по «дорожной карте». И мы, говоря об этом, конечно же, имеем в виду прежде всего ситуацию в сфере безопасности, недопущение террористических проявлений, прекращение поселенчества, снятие блокады и ограничений на передвижение.

Крайне важно — и это тоже отмечено в новой резолюции — эффективно задействовать потенциал

арабской мирной инициативы. Особо актуально в нынешних условиях скорейшее восстановление территориального и политического единства Палестинской национальной администрации. Это необходимо и с точки зрения придания устойчивости палестино-израильскому диалогу, и в плане обеспечения жизнеспособности будущих окончательных договоренностей в его рамках.

В целом, перед палестинской и израильской сторонами стоят весьма непростые задачи, требующие от них не только политической воли, но и — без преувеличения — мужества. В том, что эти качества у переговорщиков присутствуют, участники «четверки» лишней раз убедились в Шарм-эш-Шейхе, когда встречались с главой Палестинской национальной администрации Махмудом Аббасом и вице-премьером и министром иностранных дел Израиля Ципи Ливни. Рассчитываю, что и те, кто будет продолжать переговоры, сполна проявят эти важные качества.

Очевидно и то, что прогресс невозможен без активной поддержки со стороны международного сообщества. Наше сегодняшнее заседание говорит о том, что такая поддержка будет и впредь оказываться сторонам в их стремлении к миру. Россия будет и далее вносить свой вклад в коллективные усилия по обеспечению мирного и стабильного развития региона. Только сообща и на общепризнанной международно-правовой базе можно добиться настоящего справедливого, прочного и всеобъемлющего мирного урегулирования.

Будем вместе с партнерами предпринимать все необходимые шаги с тем, чтобы планируемая на 2009 год международная встреча по Ближнему Востоку в Москве стала важным этапом на этом пути, и особое внимание будем уделять тому, чтобы она помогла ускорить достижение договоренностей. На это нацеливает и принимаемая сегодня резолюция Совета Безопасности.

Г-н Милибэнд (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Соединенное Королевство радо как этому обсуждению, так и перспективе принятия новой резолюции Совета Безопасности — первой с 2004 года. Жестокость, интенсивность и бесчеловечность израильско-палестинского конфликта имеют глобальные последствия. Их преодоление входит в круг непосредственных обязанностей Совета.

Совет Безопасности отнюдь не лишен последовательной политики в отношении Ближнего Востока. Хотя наши резолюции и спорадичны, их многочисленность придает им значимость и авторитет. Резолюции 242 (1967), 338 (1973), 1397 (2002) и 1515 (2003) представляют собой отправные точки действий в пользу мира. Это правильно, что после года интенсивной деятельности мы подводим итоги, добавляем к ряду предыдущих резолюций новую и, что важнее всего, принимаем решение использовать 2009 год для достижения дальнейшего прогресса в контексте ныне рассматриваемого Советом Безопасности проекта резолюции.

Исходным пунктом для Соединенного Королевства являются тревоги народов Израиля и оккупированных палестинских территорий. Они и устали, и преисполнены страха: устали не только от конфликта, но и от ложных надежд; они боятся друг друга, но еще больше они боятся будущего. На протяжении всего года после встречи в Аннаполисе двусторонние обсуждения были подробными и серьезными, и была начата деятельность на сирийском направлении. Однако и цинизм, и пессимизм нарастают. Запускаемые из Газы ракеты продолжают врываться на территории Израиля. Введенные Израилем ограничения, в частности на поставки продовольствия и медикаментов, вызывают в Газе жестокие страдания.

Существует множество людей, готовых сказать, что урегулирования, основанного на сосуществовании двух государств, быть не может. Я аплодирую госсекретарю Райс за ее решимость не присоединяться к этому хору. Аннаполисский процесс не привел к созданию палестинского государства, но без Аннаполисского процесса нам было бы гораздо хуже. Госсекретарь Райс четко и мощно говорила о том, каковы ставки, о видении и необходимых шагах. И теперь мы должны последовать за ней и помочь сторонам предпринять эти шаги.

Рассматриваемая нами резолюция замечательна тем, что в ней предусматривается всеобъемлющий, справедливый и прочный мир. В ней подчеркивается значение Арабской мирной инициативы. Соединенное Королевство приветствует такую эмфазу. Ответственность за урегулирование ближневосточного конфликта ложится не только на Израиль и палестинцев, хотя они и должны играть ведущую роль в этом процессе. Эта ответственность ложится на все государства региона, ибо устойчи-

вый мир возможен лишь на основе решения с участием 23 государств, а не только двух государств: 22 арабских государств и Израиля, живущих бок о бок в условиях безопасности. Мы приветствуем подтвержденное недавно Лигой арабских государств от имени ее государств-членов заявление о том, что арабский мир хочет официального прекращения конфликта и установления нормальных отношений с Израилем. Мы считаем, что схема такого мира понятна и что по ней возможен консенсус. Это признание и уважение арабскими государствами Израиля и палестинского государства на основе границ 1967 года при справедливом урегулировании вопроса о беженцах и объявлении Иерусалима столицей обоих государств: Израиля и Палестины.

Для этого потребуются смелые решения от всех сторон, прежде всего от двусторонних партнеров по переговорам. Для Израиля это означает выполнение его обязательств по «дорожной карте», в частности в отношении незаконных поселений, и улучшение условий жизни палестинцев на Западном берегу и в Газе. Для палестинцев это означает необходимость найти возможность вновь объединиться вокруг переговоров и отказа от насилия. А те, кто хотел бы торпедировать этот процесс, должны знать, что мы преисполнены решимости не позволить им преуспеть в этом. ХАМАС должна прекратить ракетный обстрел израильских гражданских лиц, отказаться от насилия и продемонстрировать свою приверженность политическому процессу продвижением в направлении принципов, сформулированных «четверкой».

Соединенное Королевство приветствует пункт 4 постановляющей части проекта резолюции о развитии палестинского потенциала и институциональном строительстве палестинского государства. Мы считаем это жизненно важным. Политический процесс и ситуация на месте неотделимы. Они должны укреплять друг друга. Более совершенные силы безопасности для палестинцев — это значит не только улучшение условий их жизни; это значит и укрепление безопасности Израиля. Мы горячо приветствуем усилия президента Аббаса и премьер-министра Файяда, направленные на то, чтобы превратить это в реальность, и готовы играть свою роль в оказании им поддержки.

Сегодня наша задача здесь — не просто принять резолюцию; наша задача — побудить всех, кто проявляет интерес к этому региону, присоединиться

к нам в 2009 году. Угрозы инертности очевидны; бездействие и конфронтация — хорошие помощники для вербовки экстремистов от Могадишо до Манчестера. Преимущества же эффективных действий — иные: возможность обратить вспять историю четырех десятилетий, в течение которых Ближний Восток дестабилизировался, а мир становился менее безопасным. Поэтому Соединенное Королевство обязуется делать все возможное не только в плане поддержки этой резолюции, но и в плане ее осуществления.

Г-н Хэ Яфэй (Китай) (*говорит по-китайски*): Сейчас, когда ближневосточный вопрос находится на важном рубеже, проведение данного заседания Совета Безопасности приобретает огромное значение. Со времени начала в ноябре прошлого года Аннаполисского процесса между Палестиной и Израилем проходят непростые политические переговоры. Международное сообщество прилагает неустанные усилия для поощрения и продвижения мирного процесса. Однако, к сожалению, в переговорах не достигнуто крупных прорывов в соответствии с установленным графиком. В настоящее время ситуация на Ближнем Востоке не только сулит возможности для дальнейшего улучшения, но и сталкивается со множеством различных неопределенностей и рисков. Общая задача, стоящая перед международным сообществом, состоит в обеспечении того, чтобы в процессе переговоров происходило продвижение вперед и достигался существенный прогресс. Мы верим, что сегодняшнее заседание Совета Безопасности сыграет позитивную роль в решении этой общей задачи.

Китай последовательно придерживается позиции о том, что Совет Безопасности должен играть надлежащую роль в решении ближневосточного вопроса. В нынешних обстоятельствах, которые благоприятствуют принятию Советом Безопасности резолюции по вопросу о Ближнем Востоке, мы приветствуем представленный Соединенными Штатами и Россией проект резолюции, призывающий поддержать Палестину и Израиль в продвижении вперед их политических переговоров. Мы всегда считали, что политические переговоры — это единственный жизнеспособный и верный путь к обеспечению мира на Ближнем Востоке. В этих новых обстоятельствах мы надеемся, что обе стороны будут быстро наращивать переговорную динамику. Надеемся, что обе стороны будут действовать на основе

соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, а также на основе принципа «земля в обмен на мир» в целях скорейшей реализации, через переговоры, видения двух стран, мирно живущих бок о бок.

Китай также надеется, что 2009 год станет урожайным годом для ближневосточного мирного процесса, как недавно выразился Генеральный секретарь Пан Ги Мун. Мы полны ожиданий. Однако мы также понимаем, что путь вперед будет тернист. Самая неотложная задача, которая стоит перед нами, это сделать так, чтобы обе стороны добросовестно выполняли свои обязательства и воздерживались от любых действий, которые могут подорвать взаимное доверие или предрешить исход переговоров. Строительство Израилем поселений на Западном берегу и введение им эмбарго и блокад в Газе не способствуют созданию обстановки, благоприятствующей переговорам.

Китай выражает глубокую обеспокоенность гуманитарным кризисом, в котором оказалось палестинское население на Западном берегу и в Газе. Мы призываем международное сообщество продолжать оказывать Палестине всяческую помощь и активно поддерживать ее в деле укрепления потенциала и ускорения ее экономического развития.

Прочный мир на Ближнем Востоке — это обязательно всеобъемлющий мир. Достижение мира между Сирией и Израилем, а также между Ливаном и Израилем — это составная часть ближневосточного мирного процесса. Мы надеемся, что Сирия и Израиль, а также Ливан и Израиль будут улучшать свои двусторонние отношения на основе мирных переговоров, пока мы призываем международное сообщество к активизации дипломатических усилий в практической плоскости. Арабская мирная инициатива 2002 года имеет действительно очень большой потенциал, и ее следует развивать.

Образуемый «четверкой» механизм играет важную роль в содействии всеобъемлющему урегулированию ближневосточного процесса. В то же время мы ожидаем от этого механизма более значительных усилий. Мы поддерживаем активное участие Генерального секретаря в деятельности «четверки». Одновременно мы ожидаем от «четверки» укрепления регулярного взаимодействия и координации с Советом Безопасности. Китай готов к сотрудничеству с международным сообществом и

стремится играть конструктивную роль в поисках надлежащего и скорейшего решения ближневосточного вопроса и достижения всеобъемлющего, прочного и справедливого мира в регионе.

Г-н ат-Тальхи (Ливийская Арабская Джамахирия) (*говорит по-арабски*): Я хотел бы поблагодарить Председателя Совета Безопасности за его инициативу по созыву этого заседания, и я приветствую его присутствие. Мы хотели бы также отметить присутствие на этом важном заседании министров и Генерального секретаря.

Это заседание проводится с целью рассмотрения проекта резолюции по вопросу о Палестине, и мы надеемся, что оно кардинально изменит линию поведения Совета последних нескольких лет. Ливия полагает, что в соответствии с буквой Устава, Совету Безопасности следует изучить этот вопрос, который на протяжении вот уже более шести десятилетий представляет собой угрозу миру и безопасности, и найти ему решение.

Данная проблема стала причиной горьких страданий как для палестинского народа, так и для остальных народов этого региона. Продолжаются нарушения прав человека и беспрецедентное попрание международного права, не имеющее аналогов ни по своим масштабам, ни по продолжительности. Все это вызвало многочисленные войны и породило непрекращающееся насилие.

Несмотря на все это, Совет на протяжении вот уже многих лет воздерживается от открытых и решительных шагов по решению данного вопроса. Даже в тех случаях, когда Совет Безопасности принимал решения и утверждал резолюции, они так и оставались невыполненными из-за отсутствия реальной политической воли со стороны некоторых членов Совета к достижению справедливого решения, основанного на соблюдении международного права, отказе от агрессии и оккупации и осуждающего угнетение народов.

Ливия в целом приветствует предпринимаемые Советом Безопасности попытки принять резолюцию по палестинскому вопросу. В то же время мы полагаем, что обсуждение этого вопроса в общем плане, намеренное использование двусмысленных толкований и безразличие к проблеме нарушения международного права не столько не способствуют, но и препятствуют делу мира.

Агрессор и оккупант может интерпретировать подобные документы как своего рода одобрение его поведения и политики, что, в свою очередь, провоцирует его ужесточать такое поведение. Для пострадавших подобное положение служит подтверждением несерьезности позиции международного сообщества, его предвзятости и склонности к двойным стандартам, что вызывает у них еще большее разочарование и отчаяние со всеми вытекающими из этого последствиями.

В этом году положение на местах в регионе ухудшилось как никогда. В течение всего периода, прошедшего с 27 ноября 2007 года, когда открылась конференция в Аннаполисе, израильские оккупанты продолжали эскалацию обстановки. Продолжаются убийства и аресты, активизировалось строительство поселений, сектор Газа взят в еще более плотную блокаду, а на Западном берегу возведен целый ряд новых пропускных пунктов и барьеров, которые делают повседневное существование невыносимым и крайне затрудняют нормальную жизнь людей.

Кроме того, в связи со строительством разделительной стены продолжается практика разрушения домов, в основном на палестинских территориях. Практически весь мир стал свидетелем агрессивных, террористических и экстремистских действий поселенцев в отношении палестинцев. Жертвами насилия становятся и арабы, проживающие в пределах «зеленой линии».

Недавно из уст израильских официальных лиц мы услышали новые подтверждения того, что они одобряют и поддерживают насилие со стороны поселенцев как в границах «зеленой линии», так и за ее пределами. Все эти действия представляют собой явное нарушение и попрание международного права, требований «дорожной карты» и взаимопонимания, достигнутого в Аннаполисе.

Разве в заявлении докладчика Совета по правам человека, с которым он выступил в Совете Безопасности, не говорится о том, что нам следует срочно принять конкретные шаги по защите палестинцев, ставших жертвами политики коллективного наказания, которая по своей сути представляет собой преступление против человечности? Не было бы справедливо и логично заявить, что минимальным требованием для достижения справедливого урегулирования является осуждение и полное прекращение подобной практики?

Ливия искренне стремится к достижению мира и предпринимала и продолжает предпринимать усилия в этом направлении; мы также считаем, что проводимая Израилем политика не в состоянии обеспечить мир. Мы полагаем, что игнорирование подобной практики представляет собой побуждение к ее продолжению.

Г-н Рипер (Франция) (*говорит по-французски*): Я благодарю Генерального секретаря за его вступительное заявление.

Наше сегодняшнее заседание является подлинным событием, поскольку мы готовимся принять проект резолюции по палестино-израильскому вопросу, а подобного не происходило с мая 2004 года. На протяжении всех этих четырех с половиной лет молчания, Франция неустанно призывала Совет Безопасности играть более активную роль на Ближнем Востоке.

Поэтому мы рады тому, что сегодня Совет, которому поручено обеспечить поддержание мира и безопасности, наконец-то выскажет свое мнение. Мы хотели бы поблагодарить всех соавторов проекта этой резолюции, в последнем пункте которой говорится о том, что Совет продолжит внимательно следить за ситуацией, и тем самым открывается путь к тому, чтобы он играл более активную роль в ее урегулировании.

Европейский союз (ЕС), Председателем которого в настоящее время является Франция, изложил собственное видение мирного процесса в декларации, утвержденной на заседании Европейского совета, проходившем с 11 по 12 декабря. В нем, в частности, говорится:

«Ближневосточный мирный процесс останется одним из основных приоритетов для Европейского союза в 2009 году. Назрела срочная необходимость добиться справедливого, прочного и всеобъемлющего мира. В предстоящем году ЕС предпримет все практические и политические меры, необходимые для продвижения мирного процесса вперед в тесном взаимодействии с международными партнерами, прежде всего с «четверкой», направленном на урегулирование палестино-израильского конфликта на основе принципа, предусматривающего создание двух государств, сосуществующих в мире и безопасности. ЕС также намерен поддерживать переговоры между Израилем и Сири-

ей, и, по возможности, с Ливаном. Европейский совет приветствует усилия по более активной реализации Арабской мирной инициативы (включая письмо министров иностранных дел арабских стран на имя новоизбранного президента Барака Обамы) как один из компонентов в рамках всеобъемлющего подхода к обеспечению мира между Израилем и остальными странами региона. Мы настоятельно призываем Соединенные Штаты и новую администрацию поддержать наши усилия и незамедлительно включить вопрос о ближневосточном мирном урегулировании в число своих основных приоритетов».

В качестве представителя своей страны я хотел бы обратить внимание на ряд других вопросов.

Прежде всего, несколько слов о нашедшей отражение в проекте резолюции нашей убежденности в том, что переговорный процесс между израильтянами и палестинцами, инициированный в рамках конференции в Аннаполисе, должен получить всестороннюю поддержку в целях скорейшего заключения всеобъемлющего мирного соглашения. Данное соглашение должно подразумевать создание жизнеспособного, независимого, демократического и суверенного палестинского государства на территории западного Берега и Газы, существующего бок о бок с Израилем в мире и безопасности и в рамках безопасных и признанных границ, с Иерусалимом в качестве столицы обеих государств, о чем президент Французской Республики заявил в своем обращении к Кнессету 23 июня 2008 года.

В связи с этим Франция настоятельно призывает к межпалестинскому примирению. Мы поддерживаем посреднические усилия Египта, предпринимаемые им в этом направлении, и окажем поддержку любому правительству, которое признает обязательства, взятые на себя Организацией освобождения Палестины, решительно поддерживает мирные переговоры с Израилем, политику и действия, основанные на принципах, согласованных «четверкой».

Второй ключевой элемент, который пользуется поддержкой Франции и ее партнеров по Европейскому союзу, заключается в необходимости глобального подхода к урегулированию арабско-израильского конфликта, о чем также говорится в проекте резолюции, представленном на наше рас-

смотрение. В этой связи мы приветствуем Арабскую мирную инициативу, которая, по нашему мнению, является прочной и важной основой для достижения мира на Ближнем Востоке. Она также позволит нам включить в обсуждение сирийское и ливанское направления, что, на наш взгляд, настоятельно необходимо.

Теперь нам следует воспользоваться той возможностью, которую дает нам эта Инициатива, и обеспечить ее практическое осуществление. В этих целях мы готовы работать со всеми заинтересованными субъектами над поэтапным подходом, позволяющим решить главные задачи Инициативы. С этой целью можно было бы предусмотреть претворение в жизнь, благодаря усилиям всех сторон мер по укреплению доверия, что позволило бы создать положительную динамику этого процесса.

Доверие является важным элементом всего процесса и связано с третьим элементом, на который я хотел обратить внимание, а именно необходимостью добиться оперативных и впечатляющих изменений на местах. В данном проекте резолюции подчеркивается важность выполнения обязательств, принятых в рамках «дорожной карты». Хотя предстоит сделать еще очень многое для искоренения терроризма и насилия, нельзя не признать и не приветствовать существенные усилия, прилагаемые Палестинской администрацией в области обеспечения безопасности, управления и правопорядка, в особенности в Дженине и Наблусе.

Мы считаем, что в ответ на этот прогресс Израиль, со своей стороны, должен предпринять соответствующие шаги, начав с решения вопроса о земле — по принципу «земля в обмен на безопасность», «земля в обмен на мир». Члены Совета, безусловно, знают, что решение этого вопроса является одним из главных элементов мирного процесса. Как это уже неоднократно делал Европейский союз, Франция хотела бы напомнить Израилю о необходимости в срочном порядке положить конец деятельности по созданию поселений, включая также их естественный рост, в том числе в Восточном Иерусалиме. Любая иная политика подорвет доверие участников переговоров и предрешит итоги переговоров, поэтому данный проект резолюции призывает стороны воздерживаться от такого рода действий.

Безусловно, не одни только стороны несут ответственность за осуществление данного процесса: в равной мере желательно, чтобы международное сообщество в целом также мобилизовало усилия по поддержке Палестинской администрации, как призывает к тому проект резолюции. Франция намерена выполнять свои обязательства на этот счет. Мы будем внимательно следить за выполнением обязательств, взятых на конференции стран-доноров палестинского государства, состоявшейся в Париже в декабре прошлого года, в целях содействия усилиям Палестинской администрации, направленным на укрепление ее организационного потенциала.

В заключение Франция хотела бы еще раз подчеркнуть, как она постоянно делает это на различных форумах — даже если это и не нашло отражение в представленном Совету проекте резолюции, — насущную необходимость соблюдения норм гуманитарного права. Согласно этим нормам, террористические акты, слепо совершаемые против гражданских лиц, к числу которых относятся совершение нападений и ракетные обстрелы территории Израиля, абсолютно недопустимы. Членам Совета, безусловно, известно, что эти нормы также запрещают любые формы коллективного наказания и требуют, чтобы стороны в конфликте обеспечивали свободный доступ гуманитарной помощи. Эти правила должны служить основой для урегулирования ситуации в секторе Газа. Об этом необходимо постоянно помнить.

Франция намерена поддержать проект резолюции, представленный сегодня на обсуждение. Мы надеемся, что он позволит нам добиться успеха на нелегком пути к достижению мира. В этой связи мы надеемся, что Европейский союз окажет поддержку сторонам, в частности своим содействием усилиям «четверки». В заключение я хотел бы заявить, что Франция и Европейский союз будут готовы, когда придет время, вместе со всем международным сообществом способствовать принятию международных соглашений, призванных обеспечить достижение мира между израильтянами и палестинцами.

Г-н Хоанг Ти Чынг (Вьетнам) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, от имени делегации Вьетнама я хотел бы поблагодарить Вас за созыв этого важного заседания, посвященного рассмотрению вопроса о положении на Ближнем Востоке. Это заседание является очередным свидетельством на-

шей общей приверженности решению весьма важного вопроса, связанного с обеспечением международного мира и безопасности, а именно вопроса о Палестине. Я также хотел бы выразить признательность Генеральному секретарю Пан Ги Муну за его заявление.

Ближневосточный мирный процесс был начат 17 лет назад в Мадриде на основе осуществления резолюций Организации Объединенных Наций и принципа «земля в обмен на мир». Официально он был запущен палестинской и израильской сторонами в Вашингтоне 15 лет назад, с подписанием соглашений, достигнутых в Осло, и в очередной раз возобновлен в Аннаполисе в ноябре прошлого года, что возродило огромные надежды и ожидания.

В течение последних двух десятилетий мы были свидетелями больших надежд и ожиданий, но также глубоких разочарований и отчаяния. А тем временем палестинцы продолжают страдать в условиях незаконной оккупации со стороны Израиля.

Сегодня в ближневосточном мирном процессе открываются новые возможности, равно как возникают новые вызовы. На этом решающем этапе наша делегация искренне приветствует активизацию дипломатических усилий, направленных на достижение мирного урегулирования вопроса о Палестине. Наглядным свидетельством этому является неизменная приверженность как Израиля, так и Палестины переговорам по вопросу об окончательном статусе согласно взаимному пониманию, достигнутому в Аннаполисе, и «дорожной карте». Мы также отмечаем, что в ходе целого ряда международных конференций, состоявшихся в Париже, Вифлееме, Лондоне и Берлине, международное сообщество решительно поддержало создание жизнеспособного палестинского государства.

Также необходимо отметить существенный прогресс, достигнутый Израилем и соответствующими сторонами в решении вопросов, представляющих взаимный интерес, равно как и усилия, прилагаемые Палестинской администрацией на местном уровне в целях подготовки к образованию государства, и активную посредническую деятельность «четверки», Лиги арабских государств и стран региона.

Мы также отмечаем целый ряд положительных событий в регионе в целом — таких, как не-прямые переговоры между Сирией и Израилем, об-

надеждающие шаги в рамках ливано-израильского диалога, нормализацию отношений между Ливаном и Сирией, а также укрепление стабильности в Ливане после подписания Дохинского соглашения.

С учетом этого у нас есть достаточные основания надеяться, что в конечном счете эти позитивные сдвиги приведут к созданию условий, способствующих укреплению взаимного доверия и обеспечению мирного сосуществования, условий, которые позволят всем народам региона воспользоваться дивидендами мира. Такая эволюция будет также содействовать реализации надежды на создание независимого и жизнеспособного Государства Палестины, живущего бок о бок в мире со своими соседями.

Наша делегация отдает себе отчет в том, что этот прогресс, который следует вдвойне приветствовать с учетом создавшейся в последние два года сложной ситуации, будет иметь лишь незначительные последствия, если он не будет подкреплён решимостью и дальнейшими конкретными усилиями Израиля и Палестины, направленными на поиски удовлетворительного и мирного решения вопросов, представляющих взаимный интерес в политической, социально-экономической и гуманитарной областях, а также в области безопасности и прав человека. Мы твердо убеждены, что все заинтересованные стороны должны объединить усилия и проявить подлинную политическую волю для того, чтобы добиться продолжения мирного процесса и избежать повторения прошлых сценариев, когда предпринимавшиеся попытки вначале вселяли оптимизм, чтобы затем закончиться очередным глубоким разочарованием.

На этом решающем этапе, когда открываются перспективы достижения регионального мира и появились надежды на мирное урегулирование палестино-израильского конфликта, мы настоятельно призываем все стороны проявить максимальную сдержанность, воздерживаться от любых шагов и заявлений, которые могут подорвать мирный процесс и переговоры по вопросу об окончательном статусе.

Необходимо приложить дополнительные совместные усилия в целях достижения более ощутимых результатов на местах на основе осуществления соответствующих резолюций Совета Безопасности, включая резолюции 242 (1967), 338 (1973),

425 (1978), 1397 (2002) и 1515 (2003), принципа «земля в обмен на мир», мадридских условий, принятых на Мирной конференции по положению на Ближнем Востоке, Арабской мирной инициативы, «дорожной карты» на пути к достижению мира на Ближнем Востоке и решений, принятых на конференции в Аннаполисе.

Мы поддерживаем усилия Организации Объединенных Наций, «четверки», Лиги арабских государств, стран региона и международного сообщества, направленные на содействие реализации концепции двух государств и обеспечение справедливого и всеобъемлющего урегулирования на Ближнем Востоке. В этой связи мы приветствуем состоявшееся вчера на территории комплекса Организации Объединенных Наций заседание «четверки» и Лиги арабских государств. Мы надеемся, что предстоящее заседание «четверки» в Москве создаст дополнительный стимул для достижения прогресса в рамках ближневосточного мирного процесса по всем направлениям.

В заключение я хотел бы от имени нашей страны вновь заявить о нашей твердой поддержке обеспечения справедливого и всеобъемлющего урегулирования палестино-израильского конфликта и осуществления палестинским народом его неотъемлемых прав, включая право на самоопределение и суверенитет в рамках независимого и суверенного государства с Восточным Иерусалимом в качестве столицы.

Г-н Кумало (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Мы также признательны Вам, г-н Председатель, за проведение этого министерского заседания по вопросу о положении на Ближнем Востоке. Мы тепло приветствуем государственного секретаря Соединенных Штатов, министров иностранных дел Российской Федерации и Соединенного Королевства, заместителя министра иностранных дел Китая, которые участвовали сегодня в нашей работе.

Мы также хотели бы поблагодарить Соединенные Штаты Америки и Российскую Федерацию за представленный ими сегодня проект резолюции. Стоит отметить, что в случае принятия этого проекта резолюции Совет впервые за почти пятилетний период выскажется по существу вопроса о положении на Ближнем Востоке.

В проекте резолюции упоминается о двух важных решениях. Первое было принято 7 мая 2003 года, когда бывший Генеральный секретарь г-н Кофи Аннан направил в Совет Безопасности письмо, в котором содержался текст принятого «четверкой» документа «Дорожная карта продвижения к постоянному урегулированию палестино-израильского конфликта в соответствии с принципом сосуществования двух государств». В «Дорожной карте» заявлялось:

«Решение, достигнутое путем переговоров между сторонами, приведет к созданию независимого, демократического и жизнеспособного палестинского государства, сосуществующего в мире и безопасности с Израилем и другими соседними странами. Это решение положит конец палестино-израильскому конфликту и оккупации, начавшейся в 1967 году, на основе мадридских принципов и формулы “земля в обмен на мир”» (*S/2003/529, приложение, стр. 2*).

В «Дорожной карте» также говорилось:

«Эта инициатива является важным элементом международных усилий по продвижению к всеобъемлющему миру на всех треках, включая сирийско-израильское и ливано-израильское направления» (*там же*).

Второе решение, о котором нам напоминают сегодня, было принято на заседании 27 ноября 2007 года в Аннаполисе (штат Мэриленд). Президент Соединенных Штатов Дж. Буш таким образом подвел итоги встречи после того, как стороны пришли к договоренности по общим вопросам:

«Мы полны решимости положить конец кровопролитию, страданиям и десятилетиям конфликта между нашими народами; начать новую эру мира в условиях свободы, безопасности, справедливости, соблюдения достоинства, уважения и взаимного признания; распространять культуру мира и ненасилия; противостоять терроризму и подстрекательству как со стороны палестинцев, так и израильтян. Для содействия достижению цели, которая заключается в создании двух государств — Израиля и Палестины, живущих бок о бок в мире и безопасности, мы согласились немедленно начать честные двусторонние переговоры с тем, чтобы заключить мирный договор, ре-

шить все остающиеся вопросы, в том числе все без исключения основные вопросы, упоминаемые в предыдущих соглашениях».

Нас беспокоит то, что с тех пор, как «четверка» приняла свое заявление пять лет тому назад, положение на Ближнем Востоке, особенно в Палестине, не улучшилось. Напротив, незаконная оккупация Палестины, которая началась в 1967 году, только усилилась. Палестинцы по-прежнему сталкиваются с трудностями, которые усугубляются финансовым эмбарго, строительством новых израильских поселений и незаконной разделительной стены, а также ограничением свободы передвижения и проезда, которым препятствуют более 600 блокпостов. Год спустя после встречи в Аннаполисе политические переговоры не дали сколько-либо ощутимых результатов.

Рассматриваемый проект резолюции не является совершенным, так как в нем не затрагиваются многие важные вопросы, которые должен решать Совет. К их числу относятся незаконная поселенческая деятельность на палестинских территориях, в том числе в Иерусалиме. В Хевроне израильские поселенцы совершили нападение на дома и фермы палестинцев. В отношении палестинских и израильских гражданских лиц по-прежнему совершается насилие. Однако моя делегация поддерживает этот проект резолюции, так как он требует от сторон выполнять ранее принятые ими на себя обязательства. Мы продолжаем призывать израильтян и палестинцев к продолжению переговоров ради достижения цели, которая состоит в создании жизнеспособного палестинского государства со столицей в Восточном Иерусалиме.

В случае принятия этого проекта резолюции ему придется пройти два жизненно важных испытания. Во-первых, будут ли стороны выполнять ее положения и, во-вторых, в состоянии ли Совет обеспечить выполнение своих резолюций? Если же и этот проект резолюции будет проигнорирован, то это еще больше подорвет доверие к Совету.

Мы также надеемся, что выдвинутая в 2002 году Арабская мирная инициатива, о важности которой говорится в проекте резолюции, будет рассматриваться как важный шаг на пути к установлению мира на Ближнем Востоке. В Арабской инициативе еще более ясно и конкретно говорится о

том, каких действий ждут от Израиля и арабских стран.

Арабская инициатива предлагает Израилу подтвердить следующие цели: полный вывод израильских войск на позиции до 4 июня 1967 года со всех территорий, оккупированных с 1967 года, в том числе принадлежащих Сирии Голанских высот, а также с остающихся оккупированных ливанских территорий на юге Ливана; справедливое решение проблемы палестинских беженцев, которое должно быть достигнуто в соответствии с резолюцией 194 (III) Генеральной Ассамблеи; согласие на создание независимого суверенного палестинского государства на палестинских территориях на Западном берегу и в секторе Газа, оккупированных с 4 июля 1967 года, со столицей в Восточном Иерусалиме. Арабские страны подтверждают, что в этом случае они будут считать арабо-израильский конфликт окончанным, заключат мирное соглашение с Израилем, будут обеспечивать безопасность для всех государств региона и установят нормальные отношения с Израилем в условиях всеобъемлющего мира.

Палестинский народ на протяжении уже 60 лет является народом, лишенным крова. Поколение палестинских детей за поколением растут не в собственном доме, а в гетто и лагерях, разбросанных по всему миру. Оставшиеся на родине палестинцы уже в течение 40 лет вынуждены терпеть незаконную оккупацию, приводящую к невыразимым страданиям. В секторе Газа сотни тысяч палестинцев живут в условиях полной блокады, имея лишь самое необходимое для того, чтобы пережить еще один день.

На протяжении последних нескольких месяцев моя делегация рекомендовала Совету пригласить представителя «четверки» и бывшего премьер-министра Соединенного Королевства г-на Тони Блэра выступить в Совете Безопасности с брифингом о тех усилиях, которые они предпринимали на оккупированных территориях. Несмотря на то что мы вскоре покинем Совет, мы надеемся, что г-н Блэр все же примет приглашение Совета и придет в начале следующего года. Важно, чтобы Совет непосредственно услышал о страданиях палестинцев. Возможно, что в следующий раз это вдохновит Совет на принятие всеобъемлющего проекта резолюции. А пока придется ограничиться рассматриваемым проектом резолюции.

Г-н Урбина (Коста-Рика) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, моя делегация приветствует Ваше присутствие здесь, в Нью-Йорке, в качестве Председателя на этом важном заседании. Моя делегация также благодарит Генерального секретаря за его заявление и приветствует министров иностранных дел Соединенных Штатов, Российской Федерации и Соединенного Королевства, а также заместителя министра иностранных дел Китая и Первого заместителя Генерального секретаря.

Коста-Рика приветствует любую инициативу, направленную на достижение мира на Ближнем Востоке. Однако мы также убеждены в том, что активизация усилий в этом направлении не снимает с Совета Безопасности ответственности за поддержание международного мира и безопасности. Мы высоко ценим усилия «четверки», но в то же время мы знаем, что многие члены Организации мало информированы о ее работе. Как и другие делегации, в частности делегация Южной Африки, мы неоднократно просили «четверку» информировать Совет о своей деятельности с целью объединить наши усилия, поскольку мы выступаем за более энергичные действия Совета Безопасности взамен той маргинальной роли, которую он играет в последние годы.

Нам представлен проект резолюции, которая должна быть принята в конце этого заседания. Мы поддержим этот проект, несмотря на то, что мы предпочли бы, чтобы в нем упоминалась, в частности, трагическая гуманитарная ситуация в секторе Газа, вызванная реакцией, по нашему мнению несоразмерной, на террористические нападения на территорию Израиля. Мы также предпочли бы, чтобы было проведено обстоятельное обсуждение текста проекта, и сожалеем, что это не было возможно. Тем не менее мы полагаем, что действия Совета на Ближнем Востоке, к которым мы настоятельно призывали в течение всего года, весьма позитивны.

Моя делегация убеждена в том, что существует тесная связь между политическими перспективами достижения мира и социально-экономической и гуманитарной ситуацией на местах. Совет не может игнорировать эту связь. Многие действия, предпринимаемые в нарушение резолюций Совета и положений «дорожной карты», препятствуют продвижению вперед так же, как и призывы к ликвидации государства Израиль. Моя делегация считает абсолютно неприемлемым, чтобы члены этой Организации, говоря о других, отрицали их существ-

ование как государства и угрожали их праву на существование.

Коста-Рика обеспокоена тем, что мы почти каждый день слышим от таких учреждений системы Организации Объединенных Наций, как Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, Управление по координации гуманитарных вопросов и Канцелярия Специального координатора ближневосточного мирного процесса, а также Международный комитет Красного Креста и Всемирный банк.

С апреля 2008 года число препятствий, мешающих передвижению палестинцев на Западном берегу, увеличилось. Значительно увеличилось со времени конференции в Аннаполисе и число поселений. Усилия премьер-министра Салама Файяда и Специального посланника «четверки», призванные вызвать экономическое процветание палестинских территорий и повышение уровня жизни их жителей не увенчаются успехом, если эта тенденция к ухудшению не будет переломлена.

В силу всех этих причин Коста-Рика предпочла бы такой проект резолюции, в котором ключевые вопросы конфликта были бы названы своим именем. Мы надеемся, что когда-нибудь в будущем Совет проанализирует и оценит выполнение сторонами их обязательств по «дорожной карте», резолюций Совета Безопасности и норм международного права, в частности, норм международного гуманитарного права и прав человека.

Моя делегация поддерживает сегодняшнюю инициативу в надежде, что она придаст мирному процессу новый импульс для достижения в 2009 году тех окончательных, конкретных, поддающихся контролю и устойчивых соглашений, которых мы не смогли достичь в 2008 году и которые приведут к установлению мира, которого палестинцы и израильтяне не могут добиться вот уже шесть десятилетий.

С точки зрения моей делегации, замечания, высказанные Председателем Совета 5 декабря, представляют собой шаг вперед в действиях Совета в отношении тех конкретных вопросов палестино-израильского конфликта, которые подрывают доверие к сторонам в мирном процессе. Тем не менее мы полагаем, что Совет должен принять дальнейшие меры в форме решения, более весомого, чем

устное заявление, с тем чтобы придать новый импульс мирному процессу и устранить те препоны, из-за которых двухсторонние переговоры до сих пор не дали результатов.

И наконец, мы приветствуем две инициативы, которые были предложены в этом месяце, и питаем надежду на то, что они возвещают начало перемен в принятой практике, что позволит Совету своевременно высказываться в отношении событий на местах, как он это делает в других ситуациях, которыми он занимается.

Г-н Куфандо (Буркина-Фасо) (*говорит по-французски*): Моя делегация хотела бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, за организацию этого заседания и руководство им. Присутствие здесь министров и Генерального секретаря, которых мы почтительно приветствуем, свидетельствует о его важности.

Было заявлено о том, что ситуация на Ближнем Востоке — и в частности израильско-палестинский вопрос, — безусловно, является одним из самых сложных и самых парадоксальных пунктов в повестке дня Совета. Он парадоксален потому, что ни стороны, ни международное сообщество не могут найти приемлемого для всех политического решения, несмотря на всеобщее понимание того, что долговременное решение должно быть найдено.

Как уже упоминалось в Совете, для этого был выдвинут ряд инициатив, в том числе Арабская мирная инициатива 2002 года, которая все еще ждет своего полного осуществления. Большие надежды возлагались на конференцию в Аннаполисе, и достигнутые там соглашения заложили прочную основу для своевременного и удовлетворительного урегулирования конфликта. Однако, оценивая результаты, необходимо еще раз признать, что от целей, поставленных в Аннаполисе, мы далеки, хотя недостатка в последующих действиях в поддержку этого процесса и не было. Парижская конференция стран-доноров, состоявшаяся в декабре 2007 года, и инициативы Египта и Йемена могут служить тому примером.

К сожалению, все еще сохраняются реальные препятствия на пути к миру, среди которых — продолжающаяся израильская политика строительства поселений на оккупированных палестинских территориях, эмбарго против Газы, которое уже привело к вызывающей тревогу гуманитарной трагедии, и

обстрелы израильской территории ракетами, совершаемые ХАМАС. В силу всех этих причин моя делегация поддерживает инициативу Совета Безопасности направить послание сторонам с целью ободрить и поддержать их, а также призвать хранить и беречь дух Аннаполисского мирного процесса, добиваясь создания палестинского государства, живущего бок о бок и в мире с Израилем.

С этой целью мы настоятельно призываем стороны продолжать откровенный диалог и идти на смелые уступки ради урегулирования остающихся вопросов. Они должны также усилить меры по укреплению доверия и продолжать соблюдать перемирие между ХАМАС и Израилем. Следует поощрять все инициативы по содействию сторонам в преодолении их разногласий, включая инициативы «четверки», в особенности те, которые направлены на укрепление единства среди палестинцев и оказание помощи палестинским беженцам. Сам Совет Безопасности призван сыграть важную роль, и он должен сыграть ее полностью. Прежде всего ему необходимо предпринять все возможные шаги в соответствии с Уставом для обеспечения выполнения своих резолюций по этому вопросу.

Концепция палестинского государства, живущего бок о бок с Израилем в условиях полного мира и безопасности, — это отнюдь не утопия и не отрицание необходимости обеспечения безопасности Израиля. Скорее, это залог прочного и справедливого мира на Ближнем Востоке. Буркина-Фасо искренне верит в эту идею и настоятельно призывает стороны в конфликте и все заинтересованные стороны добиваться достижения этой законной цели.

В Аннаполисе родилась большая надежда на урегулирование израильско-палестинского конфликта, поскольку и мы, и сами стороны понимаем, что Аннаполисский процесс — это одна из наилучших на сегодняшний день возможностей урегулирования этого спора. С учетом цели нынешней дискуссии, которая состоит в том, чтобы переговоры, начатые в Аннаполисе, стали необратимыми, мы поддерживаем вынесенный на наше рассмотрение с этой целью проект резолюции.

Г-н Наталегава (Индонезия) (*говорит по-английски*): Для Индонезии нет, пожалуй, более важного международного вопроса, который был бы столь близок нашим сердцам, как усилия, направленные на поиски мирного, справедливого, прочного и все-

объемлющего урегулирования израильско-палестинского конфликта и прекращение оккупации, начатой в 1967 году.

Поэтому мы неизменно поддерживали усилия, направленные на достижение такого урегулирования на основе всех соответствующих резолюций Совета Безопасности, включая резолюции 242 (1967), 338 (1973), 1397 (2002) и 1515 (2003), а также Мадридские договоренности и принцип «земля в обмен на мир». Поэтому мы приветствовали приверженность сторон Аннаполисскому мирному процессу. Мы подчеркивали ту важную роль, которую «четверка» играет в содействии поискам путей урегулирования конфликта на Ближнем Востоке, которые были бы приемлемыми для всех сторон. И не в последнюю очередь мы неизменно признавали вклад стран региона и Лиги арабских государств в мирные усилия на Ближнем Востоке, в том числе на основе Арабской мирной инициативы 2002 года.

К сожалению, в последнее время послужной список Совета Безопасности в этом вопросе далек от похвального. Несмотря на проводимые практически ежемесячно заседания по этому вопросу, когда того требует время от времени ситуация на месте, Совет не может выступить единым фронтом и говорить в один голос. Молчание Совета в связи с положением на Ближнем Востоке, включая Палестину, было оглушительным.

Сегодня мы с удовлетворением отмечаем перемены к лучшему. Наше сегодняшнее заседание обеспечивает всем сторонам позитивную возможность продолжать и удваивать их усилия, направленные на участие в активных, непрерывных и постоянных переговорах, а также сделать все возможное для достижения реальных и ориентированных на конкретные результаты итогов. В этой связи предложенный сегодня вниманию Совета проект резолюции ясно свидетельствует о необходимости того, чтобы стороны воздерживались от любых шагов, способных подорвать уверенность в переговорном процессе или предопределить итоги этих переговоров. Поэтому важно, чтобы достигнутое благодаря посредническим усилиям Египта прекращение боевых действий в секторе Газа и на юге Израиля сохранялось.

Прежде всего необходимо, чтобы Израиль незамедлительно прекратил практику закрытия контрольно-пропускных пунктов в Газе. Мирное насе-

ление в секторе Газа переживает недопустимые тяготы и трудности. Их судьбой необходимо без промедления заняться. Важно также, чтобы Израиль незамедлительно прекратил свою незаконную поселенческую деятельность на Западном берегу, включая Восточный Иерусалим. По сути, задача состоит в том, чтобы найти пути обеспечения того, чтобы не было расхождений между мирными усилиями и положением на местах. По мере того как мирные усилия консолидируются и набирают темпы, необходимо дополнять их позитивными мерами на местах. Дивиденды мира должны быть ощутимыми.

Эта перспектива является верной не только потому, что на долю этого региона выпало так много страданий и жертв, но и потому, что улучшение положения на местах, в свою очередь, приведет к усилению положительной динамики в процессе переговоров. Мы должны трансформировать слишком хорошо знакомый нам цикл эскалации насилия в положительный цикл диалога, примирения и сотрудничества. В этой связи мы придаем огромную важность международным усилиям, направленным на создание и укрепление национальных палестинских институтов, как о том говорится в рассматриваемом сегодня Советом проекте резолюции.

Подлинно всеобъемлющий и прочный мир на Ближнем Востоке требует урегулирования конфликта не только между Израилем и Палестиной, но и между Израилем и Ливаном, а также между Израилем и Сирией. На израильско-ливанском направлении необходимо еще многое сделать для достижения целей обеспечения постоянного прекращения огня и долгосрочного урегулирования, как это предусмотрено в резолюции 1701 (2006) Совета Безопасности. Израильско-сирийские переговоры давно зашли в тупик. Однако в настоящее время уже различимы признаки их оживления в рамках не прямых переговоров. Индонезия хотела бы подчеркнуть, что всеобъемлющий мир на Ближнем Востоке требует продвижения вперед переговоров на этих направлениях на основе выполнения соответствующих резолюций Совета Безопасности.

Совет собрался сегодня как никогда своевременно. Мы считаем, что это заседание и его итоги открывают возможности для укрепления мирного процесса и действительно обеспечивает платформу для достижения дальнейшего прогресса. В той же мере оно свидетельствует и о том, что Совет вновь берет на себя выполнение обязанностей, возложен-

ных на него Уставом. Совет Безопасности должен и может обеспечить позитивное влияние на ближневосточный мирный процесс.

Г-н Ариас (Панама) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы поблагодарить Вас за присутствие сегодня в Совете Безопасности и, в свою очередь, поблагодарить Первого заместителя Генерального секретаря, государственного секретаря Соединенных Штатов, министра иностранных дел Российской Федерации, министра иностранных дел и по делам Содружества Соединенного Королевства и заместителя министра иностранных дел Китая.

Панама приветствует созыв этого заседания для рассмотрения совместно выдвинутой Соединенными Штатами и Российской Федерацией инициативы вынести на рассмотрение Совета проект резолюции о положении на Ближнем Востоке. Через два дня Совет Безопасности проведет открытую дискуссию по тому же вопросу. В этой связи я ограничу свое выступление замечаниями к рассматриваемому Советом проекту резолюции.

На первый взгляд может показаться, что рассматриваемому документу не достает реального содержания. Однако при внимательном прочтении этого проекта видно, что он достаточно точно отражает различные проблемы, являющиеся составляющими этого конфликта. Ссылки на ранее принятые Советом Безопасности резолюции по этой теме, на обязательство сторон выполнять положения «дорожной карты», на важность Арабской мирной инициативы и на продолжение процесса двусторонних переговоров между израильской и палестинской сторонами, начатого в Аннаполисе, отражают поддержку Советом ближневосточного мирного процесса, а также тех целей, которые Совет должен достичь, а именно: прекращение оккупации Израилем всех арабских территорий начиная с 1967 года, включая сирийские Голаны, и создание суверенного, независимого и жизнеспособного палестинского государства, живущего бок о бок со своими соседями, и в частности с Израилем, в условиях мира и безопасности.

Главную цель этого проекта резолюции Панама видит в том, чтобы придать новый импульс ближневосточному мирному процессу. Наша делегация считает, что представленный на наше рас-

смотрение документ вполне удовлетворяет этой цели. Поэтому мы проголосуем за этот документ.

Г-н Граулс (Бельгия) (*говорит по-французски*): Прежде всего я хотел бы выразить нашу признательность государственному секретарю Райс и министру иностранных дел Лаврову за эту ценную американо-российскую инициативу, которая позволит нам в конце этого заседания принять резолюцию по вопросу об израильско-палестинском конфликте.

Выступая вновь после долгого молчания и, как мы надеемся, в один голос, Совет Безопасности напоминает соответствующим народам, что международное сообщество в целом по-прежнему обеспокоено их судьбой. Напоминая в своем проекте резолюции о руководящих принципах для продолжающихся сейчас двусторонних переговоров, Совет Безопасности подтверждает свою ответственность за поддержку процесса до достижения общей для всех цели — прекращения конфликта и создания независимого, демократического и жизнеспособного палестинского государства в Восточном Иерусалиме, на Западном берегу и в Газе, живущего бок о бок с Израилем в условиях мира и безопасности в пределах безопасных и признанных границ.

Сегодня, 13 месяцев спустя после проведения конференции в Аннаполисе, впервые за восемь лет у нас есть необходимая динамика для достижения мирного соглашения, ожидаемого в течение более 60 лет. Сохранение этой динамики и шансов на будущее решение на основе концепции сосуществования двух государств по-прежнему требует нашего внимания и приверженности на различных уровнях.

Во-первых, интенсивные двусторонние переговоры, проводимые израильтянами и палестинцами, свидетельствуют о значительных политических инвестициях сторон, в особенности в их сопротивление повторным попыткам экстремистов с обеих сторон торпедировать переговоры. Мы можем лишь приветствовать подтверждение самими сторонами, что политическая динамика сейчас необратима. Сейчас как никогда переговоры нуждаются в полномасштабной внутренней и международной поддержке независимо от итогов периода осуществляемого сейчас политического перехода.

Что касается внутренней обстановки, то поддержка процесса переговоров потребует прежде всего конкретных и заметных улучшений в ситуа-

ции на местах. На Западном берегу достигнутый в последнее время прогресс в экономической области и в плане безопасности демонстрирует блага политической программы премьер-министра Салама Файяда, а также взаимные дивиденды расширения сотрудничества со стороны израильских властей. Наряду с освобождением палестинских заключенных эти результаты способствуют укреплению взаимного доверия и указывают на путь, по которому надо идти; они должны вдохновить палестинцев и израильтян на активизацию ими усилий по выполнению своих обязательств.

Вследствие недавних событий такой прогресс стал еще более настоятельно необходимым. На Западном берегу и в Восточном Иерусалиме продолжающаяся деятельность Израиля по строительству поселений вызывает тревогу. Бельгия отмечает, что дальнейшая поселенческая деятельность получила единодушное осуждение, потому что она явно и полностью противоречит провозглашенному желанию укрепить взаимное доверие, необходимое для мирного процесса. Однако прежде всего она является противозаконной и ставит под угрозу срыва создание жизнеспособного палестинского государства. Насилие, преднамеренно совершаемое поселенцами-экстремистами против израильских правоохранительных учреждений и прежде всего против палестинских гражданских лиц, вызывает у нас еще большую озабоченность. Поэтому мы призываем израильские власти заморозить деятельность по созданию поселений и обеспечить, чтобы насилие не оставалось безнаказанным.

По прошествии пяти месяцев спокойствия и надежды в секторе Газа гуманитарное положение его населения продолжает ухудшаться и сейчас приобретает катастрофические масштабы. Южные районы Израиля вновь обстреливаются ракетами, и есть серьезная опасность того, что может вновь начать раскручиваться спираль насилия, главными жертвами которой, как всегда, являются мирные граждане. Поэтому Бельгия призывает все стороны и в особенности ХАМАС безотлагательно работать ради сохранения перемирия, с тем чтобы обеспечить столь важную нормализацию положения в плане безопасности, гуманитарной, экономической и политической ситуации, к которой вполне законно стремится пострадавшее население. В связи с этим мы присоединяемся к «четверке», поддерживая

усилия Египта по достижению межпалестинского примирения и освобождения капрала Шалита.

На международном уровне за прошедший год значительно активизировалась международная и региональная поддержка, которая уже проявилась в позитивной в основном реакции на встречу в Аннаполисе. Бельгия и ее европейские партнеры внесли политический и экономический вклад в поддержку Палестинской национальной администрации на совещаниях в Париже, Лондоне, Берлине и Вифлееме. По линии Европейского союза мы также приняли участие в работе «четверки», пять заседаний которой на высоком уровне за год отражают растущую политическую приверженность. Бельгия выступает за более широкую роль для «четверки» в последующем процессе по выполнению сторонами своих обязательств. Мы также приветствуем регулярное участие в его заседаниях членов Комитета по реализации Арабской мирной инициативы.

Бельгия, радуя за более широкое международное участие в этом перспективном, но хрупком процессе, проголосует за проект резолюции, подготовленный Соединенными Штатами и Россией.

Г-н Мантовани (Италия) (*говорит по-английски*): Я благодарю Вас, г-н Председатель, за созыв этого заседания Совета Безопасности на уровне министров. Я хотел бы также поблагодарить Генерального секретаря Пан Ги Муна за его вступительное слово и отметить присутствие здесь Первого заместителя Генерального секретаря.

Прежде всего я хотел бы заявить о поддержке моим правительством проекта резолюции, подготовленного Соединенными Штатами Америки и Российской Федерацией.

Израильско-палестинские переговоры вступают сейчас в деликатную фазу. Мы уважаем волю обеих сторон сохранить их конфиденциальными, и мы поддерживаем проявленную ими на встрече с «четверкой» в Шарм-эш-Шейхе решимость продолжить их со всей ответственностью, несмотря на существующие трудности. Сейчас абсолютно необходимо достичь всеобъемлющего соглашения в форме мирного договора, который надлежит выполнить без дальнейших переговоров.

Мы сознаем, что по-прежнему есть значительные расхождения в позициях сторон по ряду коренных вопросов, но мы считаем, что сейчас как нико-

гда израильтянам и палестинцам нужны четкие и конкретные решения, а не туманные принципы, которые могут привести к будущим спорам. «Дорожная карта» и Аннаполисский процесс обеспечили нам средства для того, чтобы продолжить следовать выбранным нами путем, и мы убеждены в том, что ныне идущие политические процессы должны стать необратимыми. Крайне важно, чтобы «четверка» играла более четкую роль в мониторинге осуществления обязательств сторон на местах.

В этих условиях Италия по-прежнему убеждена в том, что Европейский союз, подтверждая необходимость возложить главную ответственность за проведение переговоров на сами стороны, без колебаний предложит свою поддержку в деле осуществления заключительного мирного соглашения в надлежащее время. В то же время мы считаем крайне важным и впредь способствовать укреплению палестинских институтов и наращиванию их потенциалов на основе содействия экономическому развитию и организационной реформе и реформе сектора безопасности. Безопасность Израиля и справедливое завершение мирного процесса на основе решения о сосуществовании двух государств можно гарантировать лишь с помощью будущего палестинского государства, располагающего прочными институтами, которые функционируют согласно принципам верховенства права и благого управления.

Мы считаем, что урегулирование израильско-палестинского конфликта остается одним из главных приоритетов в хрупких региональных рамках, но не менее важно поддерживать и поощрять конструктивный подход всех государств региона к каждому из направлений мирного процесса. Мы приветствуем и поощряем участие Лиги арабских государств и ее членов в оказании поддержки Палестинской национальной администрации и президенту Аббасу как в экономическом, так и политическом плане. В этом контексте Арабская мирная инициатива имеет огромный потенциал, который следует использовать и развивать в координации со всеми основными сторонами.

Мы испытываем озабоченность в связи с ухудшением гуманитарной ситуации в секторе Газа и продолжающимся насилием в районах, граничащих с Израилем. Необходимо в срочном порядке восстановить спокойствие и поддерживать его, а также вновь открыть контрольно-пропускные пункты для того, чтобы предоставить людям доступ к

товарам и услугам. Ускорение строительства поселений и случаи применения поселенцами насилия в отношении израильских должностных лиц и палестинских гражданских лиц в последние дни являются источником еще большей обеспокоенности.

Мы приветствуем смелое решение израильских властей предотвратить дальнейшее насилие и эвакуировать незаконные поселения. Мы призываем Израиль и впредь действовать подобным образом в духе общего понимания того, что расширение поселений, в особенности в Восточном Иерусалиме, не способствует диалогу, а напротив, подрывает авторитет палестинских участников переговоров в глазах общественности.

Председатель (*говорит по-английски*): Насколько я понимаю, Совет готов приступить к голосованию по представленному на его рассмотрение проекту резолюции. Если нет возражений, я ставлю проект резолюции на голосование.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Бельгия, Буркина-Фасо, Китай, Коста-Рика, Хорватия, Франция, Индонезия, Италия, Панама, Российская Федерация, Южная Африка, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Вьетнам.

Голосовали против:

Никто не голосовал против.

Воздержались:

Ливийская Арабская Джамахирия.

Председатель (*говорит по-английски*): За проект резолюции подано 14 голосов при одном воздержавшемся, при этом никто не голосовал против. Проект резолюции принимается в качестве резолюции 1850 (2008).

Список записавшихся для выступления исчерпан. На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 12 ч. 55 м.